

حکومة اقليم كوردستان / العراق

وزارة الصحة

المديرية العامة لصحة اربيل

المديرية التخطيط

شعبة دراسات العليا



Kurdistan Region Government/ Iraq
Ministry of Health

General Directorate of Health – Erbil

حكومه تي ههريمي كوردستان / عيراق

وهزاره تي تهندروستي

بهريوه بهرايه تي گشتي تهندروستي ههولير

بهريوه بهرايه تي پلان دانان

هوبه ي خويندني بالا

٦٢٩١

العدد:

2019 / 4 / ٨

التاريخ:

ژماره:

پنكهوت:

پيشمه رگه سيمبولي نه ته وهيي و پاريزه ري كوردستانه

بو / گشت بهريوه بهرايه تي و نه خووشخانه و بنكه تهندروستيه كاني سهر به بهريوه بهرايه تيمان

ب / گشتاندين

ناماژه به نوسراوي وهزاره تمان ژماره (3953) له (2019/3/27)

ئاگاداري هه موو فهرمانبه راني سهر به بهريوه بهرايه تيه كه مان ده كه ينه وه نه وه ي ئاره زووي خويندني هه يه له (بكلوريوس و ماستهر و دكتورا) له لايهن كۆماري رووسي اي فيدرال بو سالي خويندني 2019- 2020 ده توانن داواكاريه كانيان پيشكهش بكن بو بهريوه بهرايه تيه كه مان .

بو زانياري زياتر و زانييني مهرجي پيشكهش كردن سهرداني مالهري بهريوه بهرايه تيه كه مان بكن به ناو نيشاني

(www.dohhawler.org) .

له گهل ريزماندا

تيبيني :

پيشكهشكار پتيويسته نه م فۆرمانه ي لاي خواوه وه دا بين بكات له ريگاي مالهري سهره وه .

1- فۆرمي داواكاري پوخته ي راژه .

2- فۆرمي لاري نه بوون .

دكتور

سامان حسين بهرزنجي

بهريوه بهري گشتي

وينه يه ك بو :

- نوسينگه ي بهريز بهريوه بهري گشتي / بو زانيين له گهل ريزماندا .
- بهريوه بهرايه تي پلان دانان / هوبه ي خويندني بالا / بو زانيين له گهل ريزماندا .

اقليم كوردستان

اربيل-تقاطع

البازاراني الخالد

Kurdistan Region

Erbil-Barzani Namr Q.

E-Mail: info@dohhawler.com

Website: www.dohhawler.org

ههريمي كوردستان

ههولير-چوارباني بارزاني نهمر

نورمال : 2230401-2230404-2238016 (066)

موبايل : 009647501561162

اقلیم کوردستان - العراق

مجلس الوزراء

وزارة الصحة

المديرية العامة للشؤون الادارية و المالية
مديرية الادارة



Kurdistan Region-Iraq
Council of Ministers
Ministry of Health

حکومه تی هه رێمی کوردستان - عێراق

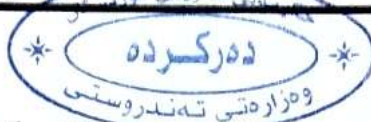
ئهنجومه ئی وهزیران

وهزاره تی ته ندروستی

به رێوه به رایه تی گشتی کاروباری کارگیری و دارایی
به رێوه به رایه تی کارگیری

No:

Date: / / 2019



ژماره: ٢٩٥٢
رێکدۆت: ٢٧١٩/ کوردی

(پێشمه رگه سومبولی ته ته وه یی و پارێزه ری کوردستانه)

بۆ / گشت به رێوه به رایه تی هه گشتیه کانی سه ر به م وهزاره ته

ب / ده رماله ی خویندن له وولاتی رووسیا

هاوپیچ نووسراوی وهزاره تی پلان دانان به ژماره ٦٠٤ له ٢٠١٩/٣/٤

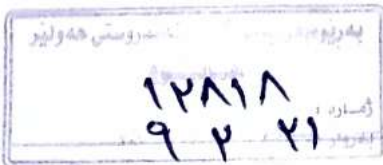
دابین کردنی (٣٠) کورسی خویندنی (به کالۆریۆس و ماسته ر و دکتۆرا) له لایه ن کۆماری رووسیای فیدرالی
بۆ سالی (٢٠٢٠/٢٠١٩) بۆ سه رجه م فه رمانگه و فه رمانبه ران بۆ جێ به جێ کردن له گه ل رێژدا.

هاوپیچ/ گشت به راییه کانی وهزاره تی پلان دانان

د. خالص قادر أحمد

به رێوه به ری گشتی کارگیری و دارایی

٢٠١٩/ ٣ / ٢٦



وێنه یه ک بۆ :-

- ن. وهزیر .
- ب. گشتی کارگیری و دارایی .
- ب. گشتی پلان دانان .
- ب. کاروباری یاسایی .
- ب. کارگیری .
- ب. ژمیریاری .
- ب. ووردبین .
- خۆیه تی/ لێپرسراوی خویندن .
- دۆسیه ی که سیه تی .
- خولاو .

نهرمین/ ٢٦/٣

اقلیم گوردستان ، العراق
مجلس الوزراء
وزارة التخطيط
المديرية العامة للتنمية البشرية
مديرية تنمية قدرات موظفي الاقليم



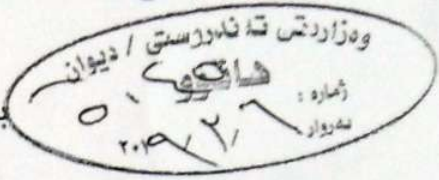
Kurdistan Regional Government
Council of Ministers
Ministry of Planning / G.D. of Human Development

هه‌ڕێمی گوردستان - عێراق
ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی پلاندانان
پەرێوەبەراییەتی گشتی پەرەپێدانی مرۆیی
پەرێوەبەراییەتی پەرەپێدانی تواناسازی فەرمانبەران هه‌ڕێم
ژماره: ٢٠٩ / ١١
ڕێکەوت: ٢٠١٩ / ٢ / ٢٠

No:
Date: ٢٠١٩ / ٢ / ٢٠



بۆ / گشت وەزارەتەکان / ب.گ دیوان
گشت دەستەکان / ب.گ دیوان



وێنەبەری

بابەت / زەمالە ی خۆپێندن لە ولاتی روسیا

هاوینچ وێنەبەری ئە نووسراوی فەرمانگە ی پەرێوەبەراییەکانی دەرەو وە ژمارە (١٠٨) لە ٢٠١٩/٢/١٧، هه‌روه‌ها پالێشت بە نووسراوی سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران ژمارە (١٠٢) لە ٢٠١٩/٢/٢٠ لەگەڵ بەراییەکان بۆتان دەنێرین سەبارەت بە دابین کردنی (٢٠) کورسی خۆپێندن بە کالۆریۆس و ماستەر و دکتۆرا کە لەلایەن کۆماری پوسیای فیدرال بۆ هه‌ڕێمی کوردستان بۆ سالی خۆپێندن (٢٠٢٠-٢٠١٩) بە ئەستۆگرتنی سەرچەم خەرجییەکانی خۆپێندن و بژێوی ژيان، بۆ ئەم مەبەستە بفهرموون بە گشتانندی نووسراومان بۆ سەرچەم فەرمانگە کانتان بۆ ئەوێ زۆرتین فەرمانبەر تیايدا سوودمەند بیت کە دەتوانن لە ڕێگە ی لینکی (<https://russia.studylen>) داواکارییەکانیان پێشکەش بکەن و سەرچەم بەلگەنامە و داواکارووەکان بنێرن بەرلە کۆتایی هاتنی وادە ی پێشکەش کردن کە (٢٠١٩/٥/١) ه، لە بوارەکانی (بیرکاری، زانستە سروشتیەکان، ئەندازیاری، زانستی تەکنیکی، کشتوکال، زانستە کۆمەلایەتیەکان، پەرەوردە، هونەر، کەلتور)، بۆیە بفهرموون بە ناگادارکردنەو هەمان دواتر ناوی سەرچەم ئەو بەپێزانی کە داواکاری پێشکەش دەکەن و ئەوانەشی کە وەرەگیرێن بە لیستی ک بۆمان پەوانە بکەن.

ب.گ دیوان
ب.گ دیوان

ب.عبدالرزاق محمد مصطفى
پەرێوەبەرایی گشتی پەرەپێدانی مرۆیی

ب.عبدالرزاق محمد مصطفى
ب.عبدالرزاق محمد مصطفى

- وێنەبەری بۆ /
- نووسینگە ی بەرێز وەزیر ... بۆ زانین ... لەگەڵ ڕێزدا
- پەرێوەبەراییەتی گشتی پەرەپێدانی مرۆیی / لەگەڵ بەراییەکان
- پەرێوەبەراییەتی تواناسازی فەرمانبەران هه‌ڕێم / بۆ کاری پێنوێست ... لەگەڵ ڕێزدا
- خولوا

حکومة إقليم كردستان -
رئاسة مجلس الوزراء
دائرة العلاقات الخارجية
(مديرية العلاقات الدولية)



سەرۆکایهتی هه‌ریمی کوردستان - عێراق
سەرۆکایهتی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران
فه‌رمانه‌گی په‌یوه‌نده‌کانی ده‌روه
(په‌یوه‌نده‌ی په‌یوه‌ندیه‌ نیوده‌وله‌تیه‌کان)

(زۆر به‌ په‌له‌یه‌ تکیه‌)

ژماره: ١٠٨
پێکه‌وت: ٢٠١٩/٢/١٧

بۆ/ نووسینه‌گی به‌ پێژ سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌رێم

بابه‌ت/ کورسی خۆیندن له‌ وولاتی بوسیا

هاوینچ نوسراوی کونسولگه‌ری گشتی کۆماری بوسیا فی‌درا‌ل ژماره (٥٠) له‌ پێکه‌وتی (٢٠١٧/٢/١٣) بۆ به‌ پێژتان ده‌نێرین تاییه‌ت به‌ دایینه‌کردنی (٢٠) کورسی خۆیندن له‌ بواره‌کانی خۆیندن به‌ کالفۆریۆس و ماسته‌ر و دکتۆرا له‌ لایه‌ن حکومه‌تی کۆماری بوسیا فی‌درا‌ل بۆ هه‌ریمی کوردستان بۆ سالی خۆیندن (٢٠١٩ - ٢٠٢٠) به‌ له‌ نه‌ستۆ گرتنی سه‌رجه‌م خه‌رجیه‌کانی خۆیندن و بژنوی.

قوتاییان و فی‌رخوا‌زانی هه‌رێمی کوردستان ده‌توانن له‌ پێگه‌ی مالیه‌ی (https://russia.study/en) داواکاریه‌کانیان پێشکesh بکه‌ن و سه‌رجه‌م به‌ لگه‌نامه‌ داواکاروه‌کان بنێرن به‌ر له‌ کۆتایی هاتنی واده‌ی پێشکesh کردن له‌ (٢٠١٩/٥/١) له‌ بواره‌کانی بیرکاری و زانسته‌ سروشتیه‌کان و نه‌ندازیاری و زانستی ته‌کنیکی و کشتوکال و زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کان و په‌روه‌رده‌ و هونه‌ر و که‌لتور جگه‌ له‌ بواره‌کانی زانسته‌کانی پزیشکی و خزمه‌تگوزاری ته‌ندروستی گشتی که‌ بۆ سالی خۆیندن ئه‌کادیمی ٢٠١٩-٢٠٢٠ به‌رده‌ست نیه‌.

بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌، کونسولگه‌ری ناوبراو داوا له‌ به‌ پێژتان ده‌کات به‌رموون به‌ ئاگادارکردنه‌وه‌ی هه‌ریه‌ک له‌ دامه‌زراوه‌ په‌یوه‌نده‌کانی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان به‌ مه‌به‌ستی گشتان‌دن و هه‌ماهه‌نگی ئه‌م ده‌رفه‌ته‌ بۆ سه‌رجه‌م ئاره‌زوومه‌ندانی خۆیندن له‌ دامه‌زراوه‌کانی حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان.

تکیه‌ به‌رموون ئه‌م بابه‌ته‌ بخه‌نه‌ به‌رده‌ست په‌ پێژ سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌رێم و له‌ پێنمایه‌کانی به‌ پێژیان ئاگادارمان بکه‌نه‌وه‌.

له‌ گه‌ل پێژماندا...

هاوینچ: به‌رایه‌کان!

فلاح مصطفی بکر

به‌ریرسی فه‌رمانگه‌ی په‌یوه‌ندیه‌کانی ده‌روه

- وێنه‌یه‌کی بۆ:
- سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران - سه‌رۆکایه‌تی دیوان / بۆ هه‌مان مه‌به‌ستی سه‌روه‌ه تکیه‌، له‌ گه‌ل پێژدا.
- نووسینه‌گی به‌ پێژ به‌ریرسی فه‌رمانگه‌ / بۆ ئاگاداری به‌ پێژتان تکیه‌، له‌ گه‌ل پێژدا.
- ب. په‌یوه‌ندیه‌ نیوده‌وله‌تیه‌کان / بۆ به‌دواداچوون تکیه‌، له‌ گه‌ل پێژدا.

٢٠١٩/٢/١٨

Email: relations@krg



القنصلية العامة
لروسيا الاتحادية في أربيل
العراق

CONSULATE GENERAL
OF THE RUSSIAN FEDERATION
IN ERBIL
IRAQ

کونسولخاتمی کتشی
روسیای فیدرال له ههولیز
عیراق

№ 50

The Consulate General of the Russian Federation in Erbil presents its compliments to the Department of Foreign Relations of Kurdistan Regional Government – Iraq and has the honour to inform the esteemed Department that the Government of the Russian Federation has decided to provide 30 scholarships for students from Kurdistan Region of Iraq to begin their higher education studies in the Russian Federation in 2019-2020 academic year at the expense of the Russian side.

The Consulate would like to draw your attention to the fact in 2019-2020 year enrollment in Russian universities under the scholarship program for students from Kurdistan region will be done online via web-site <https://russia.study/en/>. The deadline for uploading on the web-site the full dossier for candidates (all the necessary documents, translated into Russian and legalized at the Consulate) is May the 1st, 2019.

Besides students are free to choose educational programs they want to apply for. Among them Mathematical and natural sciences, Engineering and technical sciences, Agriculture and agricultural sciences, Social sciences, Education and pedagogical sciences, Human sciences. Please note that this year scholarship program doesn't include Public health service and medical sciences specialties. All the scholarships can be granted for bachelors, masters and postgraduate students. More information is available at <https://russia.study/en>.

We have also developed a detailed instruction on how to apply for a Russian scholarship online. The instruction is attached to this letter and will be



القنصلية العامة
لروسيا الاتحادية في أربيل
العراق

CONSULATE GENERAL
OF THE RUSSIAN FEDERATION
IN ERBIL
IRAQ

کونسولخانە ی گشتی
رووسیای فیدراتی له ههولێر
عێراق

IMPORTANT NOTES FOR STUDENTS FROM KURDISTAN REGION

Starting from year 2019\2020 enrollment in Russian universities under the scholarship program for students from Kurdistan region will be done online via web-site <https://russia.study/en>

The instruction on how to apply online can be found on the official Facebook page of the Consulate <https://www.facebook.com/RusConsErbil>

The deadline for uploading on the web-site the full dossier for candidates (all the necessary documents, translated into Russian and legalized at the Consulate) is May 1, 2019.

The dossier for each student should include:

1. Application (filled in accurately in Russian or English language) with photo;
2. Readable copy of passport (the validity of passport shall not be less than 1,5 years from the planned date of entering Russia) translated into Russian;
3. Certificate of Education and attachments with marks translated into Russian and legalized in Consulate;
4. Certificate of health translated into Russian and legalized in Consulate;
5. AIDS certificate translated into Russian and legalized in Consulate.

The recommended age of a candidate for bachelor, specialist or master degree is up to 25, for postgraduate – up to 45.

The academic year in Russia starts on the in September. Accepted candidate should arrive in Russia not later than 30 days before the expiration of their visa.

2

available online on the official Facebook page of the Consulate
<https://www.facebook.com/RusConsErbil>.

A separate letter with important notes for students wishing to apply for Russian scholarship is also attached.

The Consulate General kindly requests the esteemed Department to convey this information to the KRG Ministry of Education and Ministry of Higher Education & Scientific Research.

The Consulate General avails itself of this opportunity to renew the esteemed Department the assurances of its highest consideration.

February "13", 2019



Attachment:

- 1- Instruction;
- 2- Important notes for students.

**DEPARTMENT OF FOREIGN RELATIONS
OF KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT - IRAQ**

All candidates who do not speak Russian are provided with special linguistic courses for the first year of studying.

The candidate arriving in Russia should have with him passport, full dossier of all of the above mentioned documents, 7 photos and appropriate clothes (warm).

Accepted candidates are provided with dormitory.

Average monthly expenses are 250-350 USD.

Tickets to and from Russia shall be paid by the candidate.

The candidate shall pay for his meeting and guiding to the place of his studying.

The candidate shall pay medical insurance fees (up to 250 US dollars per year).

Candidate for PHD shall also apply research paper of his future thesis and/or letters of reference from 2 scientists.

The sending side shall guarantee and bear the expenses of the candidate's return to homeland in case if he/she violates Russian law, concludes the educational program or becomes unable to continue studying.

Additional information can be found on <https://russia.study/en>

How to apply for Russian scholarship program 2019-2020
2019/2020 year enrollment in Russian universities under the scholarship program for students from Kurdistan region will be done online via web-site <https://russia.study/en>

This instruction will guide you through the process of applying for scholarship program in the Russian Federation.

1. Hit the "Register" button on the main page of the web-site to start the process.

HOW TO APPLY IN 5 STEPS



Sign up and submit an application form online



Attach your scanned documents



Pass a competitive selection in your country



Choose up to 5 universities and wait till your application is approved



Get your visa and arrive in Russia

2. Fill in all the boxes in the registration form carefully and check it before clicking the Register button. You should notice that in box "country of residence" you should choose "Iraq/Kurdistan"

REGISTRATION

Family name

Name (optional)

Country of residence

Sex

Country of residence

E-mail address

Phone number

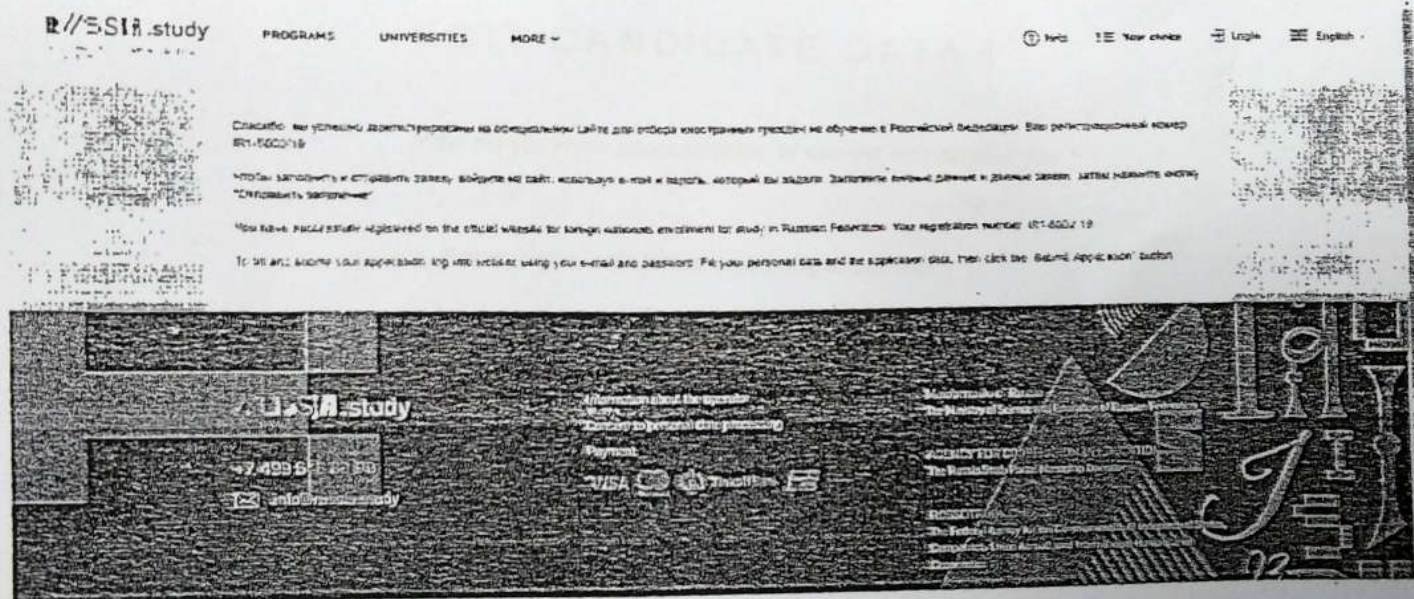
Upload the documents



3. Click the link which has been sent to your e-mail address to complete the registration procedure.

Thank you for registering on the official website for foreign nationals enrollment for study in Russian Federation. To complete your registration please click this [link \(https://russia.study/activate/a93251bb36984983a14e0261d4c8b167contract=false\)](https://russia.study/activate/a93251bb36984983a14e0261d4c8b167contract=false).

4. You should always remember your registration number. This is important!



example: "You have successfully registered on the official website for foreign nationals enrollment for study in Russian Federation. Your registration number: **IR1-5002/19**"

To fill and submit your application, log into website using your e-mail and password. Fill your personal data and the application data, then click the "Submit Application" button. In application data at this moment it's not required to choose educational organizations, you may make this choice later, after you pass the competitive selection in your country."

5. Log in on to the website <https://russia.study/en> using your e-mail address and password.

LOGIN

ahmedmustafa@google.com

☒ Remember me

Forgot your password?



6. Fill in all the boxes in the application form correctly and carefully. Please leave us a valid phone number (mobile phone number is preferable) so we can contact you.

EDIT CANDIDATE DATA |

How did you know about selection or who did recommend you *

.....

1. Family name latin letters (according to passport) *

.....

2. Name (names), latin letters (according to passport) *

.....

3. Family name, Cyrillic Russian transcription *

.....

4. Name, Cyrillic Russian transcription *

.....

7. Choose an education program and up to 6 universities. The more universities you specify the better are your chances. The education program search tool on the main page will help you find the best options.

[illegible]

8. The most of degree programs in Russia are taught in Russian. If you don't speak Russian or your level of Russian is not high enough, you have to take a one-year pre-university course at a preparatory department of your university or a university nearby. In this case you should check point #27 in your application.

1. Russian	✓	[do not speak]	✓
2. Machine	✓	Skills	✓
3. Language	✓	Skills	✓
4. Language	✓	Skills	✓
5. Language	✓	Skills	✓

☐ I want to study at the Foundation course (Preparatory Faculty)

9. Upload your photo, a scanned copy of your passport, document previous education and medical+HIV certificate.

Masud Mustafa

Required documents

- ☐ Original photo (submitting all of the binding sheet)
- ☐ Passport

Recommended documents

- ☐ Application form
- ☐ Documents with the results of the qualifying tests
- ☐ Documents which confirm the compatriot status
- ☐ Documents which confirm the knowledge of the Russian language
- ☐ Education certificate
- ☐ HIV + AIDS certificates
- ☐ Medical certificate of overall health condition

The Russian Embassy in Iraq

ruembassy@iraq.mfa.ru

+964 7 261902674

Baghdad, Hay al-Mutanabi 575/5/4

10. Press "Apply for free education with scholarship" button.

R/S Study

PROGRAMS

UNIVERSITIES

MORE

Help

Your Profile

English

PERSONAL DATA

Application

Documents

Messages

Masud Mustafa IR1-5002/19

Kurdistan

40.00

Filling in the application



Country

Kurdistan

Registration code

14.11.2018 22:21

Use the visa under control selection of visa

Diplomatic mission of Russian Federation

Use the visa under control

1000, 1000

Visa information

Visa status

Visa is required

14.11.2018 22:21

The Russian Embassy in Iraq

ruembassy@iraq.mfa.ru

+964 7 261902674

Baghdad, Hay al-Mutanabi 575/5/4

11. As soon as we check your documents you will get a message with invitation for an interview at the Consulate. You can check it at the Messages section of your personal page at <https://russia.study/en>

12. Further instructions will be given to you at the Consulate.
13. You can subscribe to our Facebook page for additional details and information. <https://www.facebook.com/RusConsErbil/>